



Aktivering af blæksystemet tager cirka 15 minutter

Bemærk!

- Blækpatronen, der leveres sammen med printeren, er kun beregnet til den første aktivering af blæksystemet.
- Da den første aktivering af blæksystemet forbruger en stor mængde blæk, og restblæk kommer ind i vedligeholdelsestanken, er det muligvis nødvendigt at udskifte blækpatronen og vedligeholdelsestanken snart.
- Det kan tage mere end 15 minutter at fuldføre aktivering af blæksystemet, hvis rensningen starter med AUTO NOZZLE CHECK-funktionen.

Gør aldrig følgende, mens strømindikatoren blinker, da der ellers kan opstå skader.

- Slukke printeren.
- Åbn frontdækslet eller blækdækslerne.
- Fjerne vedligeholdelsestanken.
- Trække strømkablet ud.

Overhold ALTID anvisningerne i printermanualen.

Dansk

Mustejärjestelmä täyttäminen kestää noin 15 minuuttia

Huomautus:

- Tulostimen mukana toimitetut mustekasetit on tarkoitettu vain ensimmäiseen musteen täyttökertaan.
- Koska ensimmäinen musteen täyttö kuluttaa paljon mustetta ja jätemuste menee huoltosäiliöön, saattaa olla, että mustekasetit tai huoltosäiliö on vaihdettava pian.
- Mustekasetin täyttäminen saattaa kestää yli 15 minuuttia, jos puhdistus aloitetaan AUTO NOZZLE CHECK -toiminnolla.

Vältääksesi vahingot älä koskaan tee seuraavia toimia virtavalon vilkkuessa.

- Kytke tulostinta pois päältä.
- Avaa etukantta tai mustekasettilokeron kansia.
- Poista huoltosäiliötä.
- Irrota virtajohto.

Noudata AINA tulostimen käyttöoppaan ohjeita.

Suomi

Lading av blekk tar omtrent 15 minutter

Merk:

- Blekkpatronene som leveres med skriveren din er kun beregnet på førstegangslading.
- Fordi førstegangslading krever en svært stor mengde blekk, og avfallsblekk går inn i en vedlikeholdstank, kan det hende at du må bytte blekkpatronene eller vedlikeholdstanken snart.
- Dersom rengjøringen startes av funksjonen AUTO NOZZLE CHECK, kan det ta mer enn 15 minutter å fullføre ladingen av blekket.

Du må aldri gjøre følgende mens strømlampen blinker, da dette kan forårsake skader.

- Slå skriveren av.
- Åpne frontdekselet.
- Åpne frontdekselet eller deklene til blekkpatronene.
- Trekke ut strømledningen.

Du må ALLID følge instruksene gitt i skriverens bruksanvisning.

Norsk

Bläckpåfyllningen tar cirka 15 minuter

Anmärkning:

- Bläckpatronerna som medföljer i skrivarens förpackning är bara avsedda för den allra första påfyllningen.
- Vid den första påfyllningen förbrukas en stor mängd bläck och förbrukat bläck hamnar i underhållsbehållaren. Därför kanske du måste byta ut bläckpatronerna eller underhållsbehållaren ganska snart.
- Om funktionen AUTO NOZZLE CHECK påbörjar en rengöringscykel kan bläckpåfyllningen ta längre tid än 15 minuter.

Gör aldrig något av följande medan strömindikatorn blinkar, annars kan skada uppstå.

- Stänga av skrivaren.
- Öppna frontluckan eller bläckpatronluckorna.
- Ta ut underhållsbehållaren.
- Koppla ur nätsladden.

Läs och följ ALLTID skrivarens bruksanvisning.

Svenska

Mürekkebin Dolması Yaklaşık 15 Dakika Alır

Not:

- Yazıcınızla birlikte gelen mürekkep kartuşları yalnızca ilk mürekkep dolumu için kullanılır.
- İlk mürekkep dolumu büyük miktarda mürekkep tükettiği ve atık mürekkep bir bakım deposuna dolduğu için, mürekkep kartuşlarını kısa süre içinde değiştirmeniz gerekebilir.
- Temizleme işlemi AUTO NOZZLE CHECK işleviyle başlatılırsa, mürekkebin dolması 15 dakikadan uzun sürebilir.

Güç işığı yanıp sönerken asla aşağıdaki işlemleri yapmayın; aksi takdirde hasar oluşabilir.

- Yazıcıyı kapatmak.
- Ön kapağı veya mürekkep kapaklarını açın.
- Bakım deposunu çıkarmak.
- Güç kablosunu prizden çıkarmak.

MUTLAKA yazıcınızın kılavuzuna bakın ve kılavuzda yazanlara uyun.

Türkçe

Η πλήρωση μελάνης διαρκεί περίπου 15 λεπτά

Σημείωση:

- Ο κασέτες μελάνης που συνοδεύουν τον εκτυπωτή προορίζονται μόνο για την αρχική πλήρωση μελάνης.
- Επειδή η αρχική πλήρωση μελάνης καταναλώνει μεγάλη ποσότητα μελάνης και το υπόλειμμα άχρηστου μελανιού διοχετεύεται σε ένα δοχείο συντήρησης, μπορεί να χρειαστεί να αντικαταστήσετε τις κασέτες μελάνης σύντομα.
- Μπορεί να χρειαστούν πάνω από 15 λεπτά για την ολοκλήρωση της πλήρωσης μελάνης, αν ο καθαρισμός εκκινείται από τη λειτουργία AUTO NOZZLE CHECK.

Μην εκτελείτε ποτέ τα παρακάτω, ενώ αναβοσβήνει η λυχνία λειτουργίας, διαφορετικά, μπορεί να προκύψει βλάβη.

- Απενεργοποίηση εκτυπωτή.
- Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα ή τα καλύμματα μελάνης.
- Αφαίρεση του δοχείου συντήρησης.
- Αποσύνδεση του καλωδίου ρεύματος.

Να συμβουλευέστε και να ακολουθείτε PANTA το εγχειρίδιο του εκτυπωτή.

Ελληνικά

Polnjenje črnila traja približno 15 minut

Opomba:

- Kartuše s črnilom, ki jih dobite v paketu s tiskalnikom, so namenjene samo za prvotno polnjenje črnila.
- Ker polnjenje začetnega črnila zahteva veliko količino črnila in ker odpadno črnilo gre v posodo za vzdrževanje, boste morali kartušo s črnilom kmalu zamenjati.
- Polnjenje črnila lahko traja dlje kot 15 minut, če čiščenje začnete s funkcijo AUTO NOZZLE CHECK.

Če lučka za vklop utripa, nikoli ne naredite nič od spodaj naštetega, sicer lahko pride do poškodb.

- Izklopite tiskalnik.
- Odprite sprednji pokrov ali pokrov črnila.
- Odstranite posode za vzdrževanje.
- Izvlcite napajalni kabel.

VEDNO preberite in upoštevajte navodila v priloženi priročniku tiskalnika.

Slovenščina

Punjenje tinte traje oko 15 minuta

Napomena:

- Spremnici s tintom priloženi uz pisač služe samo za inicijalno punjenje tinte.
- Budući da se punjenjem tinte troši puno tinte, a iskorištena tinta odlazi u spremnik za održavanje, možda ćete uskoro morati zamijeniti spremnike s tintom ili spremnik za održavanje.
- Punjenje tinte može potrajati duže od 15 minuta ako čišćenje započne funkcijom AUTO NOZZLE CHECK.

Ne činite ništa od sljedećeg dok lampica napajanja trepti, mogli biste oštetiti pisač.

- Isključite pisač.
- Otvorite prednji poklopac ili poklopce tinte.
- Izvadite spremnik za održavanje.
- Iskopčajte naponski kabel.

UVIJEK slijedite upute iz priručnika pisača.

Hrvatski

Полнењето мастило трае околу 15 минути

Забелешка:

- Касетите со мастило спакувани со печатачот се наменети само за воведното полнење мастило.
- Бидејќи воведното полнење мастило троши голема количина мастило, а искористеното мастило оди во резервоар за одржување, ќе треба да ги смените касетите со мастило или резервоарот за одржување многу брзо.
- Може да потрае повеќе од 15 минути за да се заврши полнењето со мастило ако чистењето започнува со функцијата AUTO NOZZLE CHECK.

Никогаш не правете го следното додека трепка светилката за вклученост, во спротивно може да настанат оштетувања.

- Исклучете го печатачот.
- Отворете ги предниот капак или капаците за мастило.
- Извадете го резервоарот за одржување.
- Извлечете го кабелот од приклучокот.

СЕКОГАШ прочитајте и следете го упатството за печатачот.

Македонски

Punjenje mastilom traje oko 15 minuta

Napomena:

- Kertridži sa mastilom koji se dobijaju uz štampač namenjeni su samo za prvo punjenje mastilom.
- Pošto se pri prvom punjenju mastilom troši velika količina mastila, a iskorišćeno mastilo odlazi u rezervoar za održavanje, možda ćete uskoro morati da zamenite kertridže sa mastilom ili rezervoar za održavanje.
- Punjenje mastilom može trajati duže od 15 minuta ako čišćenje počne funkcijom AUTO NOZZLE CHECK.

Dok lampica za napajanje treperi, nikada nemojte preduzimati ništa od navedenog; u suprotnom, može doći do oštećenja.

- Isključite štampač.
- Otvorite prednji poklopac ili poklopce za mastilo.
- Pomerite ručicu za papir u otključan položaj.
- Isključite kabl za napajanje.

OBAVEZNO pročitajte uputstvo za upotrebu koje ste dobili uz štampač i pridržavajte ga se.

Srpski

Încărcarea cu cerneală necesită aproximativ 15 minute

Remarcă:

- Cartușele cu cerneală livrate cu imprimanta dumneavoastră sunt destinate numai încărcării inițiale.
- Deoarece la încărcarea inițială se consumă o cantitate mare de cerneală iar cerneală reziduală ajunge într-un rezervor de mentenanță, acesta sau cartușele de cerneală vor trebui înlocuite în curând.
- În cazul în care curățarea pornește prin funcția AUTO NOZZLE CHECK, umplerea cu cerneală poate dura mai mult de 15 minute.

Este interzis să faceți următoarele, în timp ce beculul Power luminează intermitent, în caz contrar pot apărea deteriorări.

- Decuplarea imprimantei.
- Deschideti capacul frontal sau capacele pentru cerneală.
- Scoaterea rezervorului de mentenanță.
- Deconectarea cablului de alimentare.

ÎNTOTDEAUNA consultați și respectați instrucțiunile din manualul de utilizare a imprimantei.

Română

За зареждане на мастилото са необходими около 15 минути

Забелешка:

- Опакованите с вашия принтер касети с мастило са само за първоначално зареждане с мастило.
- Понеже при него се изразходва голямо количество и отпадното мастило постъпва в резервоара за събирането му, може да се наложи скоро да смените касетите или резервоара.
- Зареждането на мастило може да отнеме повече от 15 минути, ако почистването започне с функцията AUTO NOZZLE CHECK.

Никога не извършвайте следното, докато мига индикаторът на захранването; в противен случай може да се получи повреда.

- Изключване на принтера.
- Отворете предния капак или капаците за мастило.
- Изваждане на резервоара за събиране на мастило при почистване на главата.
- Изваждане на захранващия кабел.

ВИНАГИ преглеждайте и следвайте указанията в ръководството за вашия принтер.

Български

Napełnianie tuszem zajmuje około 15 minut
Uwaga:

- Kasety z tuszem dostarczone wraz z drukarką przeznaczone są tylko do pierwszego napełnienia.
- Z uwagi na to, że przy początkowym napełnianiu drukarki zużywana jest duża ilość tuszu i zużyty tusz przechodzi do zbiorniczka do konserwacji, w krótkim czasie może okazać się konieczna wymiana wkładu lub zbiorniczka.
- Jeżeli czyszczenie zostało uruchomione za pomocą funkcji AUTO NOZZLE CHECK, napełnianie tuszem może zająć ponad 15 minut.

Gdy miga dioda zasilania, nigdy nie należy robić wymienionych poniżej czynności.

- ✘ Wylączyć drukarkę.
- ✘ pokrywę lub pokrywę komory tuszu.
- ✘ Wyjmować zbiorniczka do konserwacji.
- ✘ Odłączać kabla zasilania.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować uszkodzenie drukarki. Zapoznać się z podręcznikiem użytkownika drukarki i ZAWSZE postępować zgodnie z instrukcjami.

Polski

Plnění inkoustem trvá přibližně 15 minut
Poznámka:

- Inkoustové náplně dodané s vaší tiskárnou jsou určeny pouze pro první naplnění inkoustem.
- Protože první plnění vyžaduje velké množství inkoustu a zbývající inkoust je shromažďován v nádobce pro údržbu, po krátké době může být zapotřebí vyměnit inkoustové kazety nebo provést údržbu.
- Jestliže funkce AUTO NOZZLE CHECK (AUTOMATICKÁ KONTROLA TRYSEK) zahájí čištění, může plnění inkoustem trvat déle než 15 minut.

Pokud bliká kontrolka zapnutí tiskárny, nikdy neprovádějte následující činnosti, jinak může dojít k poškození tiskárny.

- ✘ Tiskárnu nevypínejte.
- ✘ Neotevírejte přední kryt nebo kryt uložení inkoustové náplně.
- ✘ Neodstraňujte údržbovou nádobku.
- ✘ Neodpojte kabel ze zásuvky.

VŽDY čtěte a dodržujte návod k tiskárně.

Česky

A tinta feltöltése körülbelül 15 percet vesz igénybe
Megjegyzés:

- A nyomtatóhoz mellékelt tintapatronok csak a kezdeti tintafeltöltéshez használhatók.
- Mivel a kezdeti tintafeltöltés nagy mennyiségű tintát fogyaszt, és a felesleges tinta a karbantartó tartályba kerül, lehet, hogy hamarosan ki kell cserélnie a tintapatronokat.
- A tinta feltöltése több mint 15 percig tarthat, ha a tisztítást az AUTO NOZZLE CHECK funkció indítja.

Soha ne tegye a következőket, miközben a Bekapcsolás fény villog; ellenkező esetben károsodás léphet fel.

- ✘ A nyomtató kikapcsolása.
- ✘ Nyissa fel az elülső fedelet vagy a tintafedelet.
- ✘ A karbantartó tartály eltávolítása.
- ✘ A tápkábel kihúzása.

MINDIG nézze meg és kövesse a nyomtató kézikönyvét.

Magyar

Aktivovanie atramentového systému trvá asi 15 minút
Poznámka:

- Kazety s atramentom pribalené k tlačiarňi sú určené len na prvotné aktivovanie atramentového systému.
- Keďže sa pri prvotnom aktivovaní atramentového systému spotrebuje veľké množstvo atramentu a nadbytočný atrament sa vyléje do údržbovej kazety, možno bude čoskoro treba kazety s atramentom alebo údržbovú kazetu vymeniť.
- Aktivovanie atramentového systému môže trvať viac ako 15 minút, ak čistenie spustí funkciu AUTO NOZZLE CHECK.

Nasledujúce úkony nikdy nerobte počas blikania kontrolky napájania. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.

- ✘ Vypnite tlačiareň.
- ✘ Otvorte predný kryt alebo kryty atramentu.
- ✘ Vytiahnite údržbovú kazetu.
- ✘ Odpojte napájací kábel.

VŽDY pozrite a dodržiavajte pokyny uvedené v príručke k tlačiarňi.

Slovenský

Tintes uzpildīšana nepieciešamas apmēram 15 minūtes
Piezīme:

- Tintes kasetnes, kas atrodas komplektācijā ar jūsu printeri un ir paredzētas tikai sākotnējai tintes uzpildīšanai.
- Tā kā sākotnējai tintes uzpildīšanai ir nepieciešams liels daudzums tintes un tintes pārpalikumi nonāk ekspluatācijas tvertnē, jums drīz, iespējams, būs jānomaina tintes kasetne.
- Ja AUTO NOZZLE CHECK funkcija uzsāk tīrīšanu, tintes uzpildes pabeigšanai var būt nepieciešamas vairāk kā 15 minūtes.

Kad mirgo strāvas indikators, nekad nerīkojieties šādi, jo varat izraisīt bojājumu.

- ✘ Izslēdzat printeri.
- ✘ Neatveriet priekšējo vāku vai tintes vāciņus.
- ✘ Izņemiet ekspluatācijas tvertni.
- ✘ Atvienojat strāvas vadu.

VIENMĒR apskatiet un ievērojiet norādījumus savā printera rokasgrāmatā.

Latviešu

Užpildymas rašalu trunka apie 15 minučių
Pastaba:

- Su spausdintuvu pateiktosios rašalo kasetės yra skirtos tik u pildyti sistemą rašalu.
- Kadangi užpildant sistemą rašalu sunaudojamas didelis rašalo kiekis, o panaudotas rašalas patenka į rašalinę, gali tekti vėl greitai pakeisti rašalo kasetes arba rašalinę.
- Užpildymas rašalu gali užtrukti daugiau nei 15 minučių, jeigu valymas pradėdamas įjungiant funkciją AUTO NOZZLE CHECK.

Jei mirksi maitinimo lemputė, niekada nedarykite šių veiksmų; kitu atveju galite sugadinti įrenginį.

- ✘ Išjunkite spausdintuvą.
- ✘ Atidarykite priekinį arba rašalo kasečių dangtelius.
- ✘ Išimkite ištuštėjusią rašalinę.
- ✘ Ištraukite maitinimo laidą.

VŽDY pozrite a dodržiavajte pokyny uvedené v príručke k tlačiarňi.

Lietuviškai

Tindi laadimiseks kulub umbes 15 minutit
Märkus:

- Printeriga kaasasolevad tindikassetid on vaid esmaseks tindi laadimiseks.
- Kuna esmane tindi laadimine kasutab suures koguses tinti ja tindiülejäädid lähevad hooldusmahutisse, võib vaja olla tindikassett või hooldusmahuti peatselt välja vahetada.
- Tindi laadimisele võib kuluda rohkem kui 15 minutit, kui puhastus algab funktsiooniga AUTO NOZZLE CHECK.

Ärge kunagi tehke järgnevaid tegevusi kui vooluindikaator vilgub; vastaval juhul võib see tekitada kahjustusi.

- ✘ Lülitage printerit välja.
- ✘ Avage esikaas või tindikaaned.
- ✘ Eemaldage hooldusmahutit.
- ✘ Eraldage voolujuhet vooluvõrgust.

ALATI vaadake ning järgige printeri juhendit.

Eesti

Зарядка чернил длится приблизительно 15 минут
Примечание:

- Чернильные картриджи, поставляемые с принтером, предназначены только для первоначальной зарядки чернил.
- Поскольку первоначальная зарядка требует большого количества чернил, а отработанные чернила поступают в обслуживающую емкость, вскоре может потребоваться замена чернильных картриджей или емкости.
- Если очистка запускается с помощью функции AUTO NOZZLE CHECK, то для зарядки чернил может потребоваться более 15 минут.

Во время мигания индикатора «Питание» никогда не прибегайте к следующим действиям; иначе это может привести к поломке.

- ✘ Выключение принтера.
- ✘ Открытие передней крышки или крышек картриджей.
- ✘ Удаление обслуживающей емкости.
- ✘ Выключение провода питания.

ВСЕГДА используйте инструкцию к принтеру и следуйте ей.

Русский

Заповнення системи чорнилами триває близько 15 хвилин
Примітка:

- Чорнильні картриджі, що постачаються з принтером, призначені лише для початкової зарядки чорнил.
- Початкове заповнення системи потребує значної кількості чорнила, а використане чорнило зливається у контейнер для відпрацьованого чорнила, тому, можливо, картриджі невдовзі доведеться замінити.
- В разі виконання процедури очищення, яка запускається функцією AUTO NOZZLE CHECK, заповнення системи може тривати більше 15 хвилин.

Під час мигання індикатору «Живлення» ніколи не вдавайтеся до наступних дій; інакше, це може призвести до поломки.

- ✘ Вимкнення принтера.
- ✘ Відкрийте передню кришку чи кришки чорнильних картриджів.
- ✘ Вилучення обслуговуючої ємності.
- ✘ Вимкнення проводу живлення.

ЗАВЖДИ використовуйте інструкцію до принтера та дотримуйтеся її.

Українська

Сияны ауыстыру 15 минут уақыт алады
Ескертпе:

- Басып шығарғышпен бірге жабдықталған сия картриждері сияны тек алғашқы рет толтыруға арналған.
- Сияны алғашқы рет толтырғанда көп сия жұмсалады және қалған сия жұмыс ыдысына барады, сондықтан сия картриждері мен жұмыс ыдысын жуық арада ауыстыруыңыз қажет болуы мүмкін.
- Егер тазалау жұмысы AUTO NOZZLE CHECK функциясымен басталса, сияны ауыстыру 15 минуттан астам уақыт алуы мүмкін.

«Қуат» шамы жыпықтап тұрғанда, мына әрекеттерді ешқашан орындамаңыз, өйтпесе ол бұзылуы мүмкін.

- ✘ Басып шығарғышты өшіру.
- ✘ Алдыңғы қақпақты немесе сия қақпақтарын ашу.
- ✘ Жұмыс ыдысын алып тастау.
- ✘ Қуат кабелін ажырату.

Басып шығарғышыңыздың пайдаланушы нұсқаулығын ӨРДАЙЫМ қолданып, ондағы нұсқауларды орындаңыз.

Қазақша

تعبئة الحبر تستغرق حوالي 15 دقائق
ملحوظة:

- خراطيش الحبر الملحقة مع الطابعة الخاصة بك تستخدم فقط للتعبئة المبدئية للحبر.
- قد تحتاج لتغيير خراطيش الحبر بعد وقت قليل، لأن عملية التعبئة المبدئية تستهلك كمية كبيرة من الحبر وينتقل الحبر المُبدد إلى خزان الصيانة.
- قد تستغرق تعبئة الحبر أكثر من 15 دقائق إذا ما بدأت عملية التنظيف باستخدام وظيفة فحص الفوهة تلقائيًا AUTO NOZZLE CHECK.

لا تقم بما يلي أثناء وميض مصباح الطاقة: فقد يسبب ذلك تلف الطابعة.

- ✘ إيقاف تشغيل الطابعة.
- ✘ فتح الغطاء الأمامي أو أغشية الحبر.
- ✘ نزع خزان الصيانة.
- ✘ فصل كابل الطاقة.

قم دائمًا بمراجعة واتباع دليل تشغيل الطابعة الخاصة بك.

العربية

شارژ جوهر حدود 15 دقیقه زمان می برد
توجه:

- کارتریج های جوهر موجود در جعبه چاپگر شما فقط برای شارژ اولیه در نظر گرفته شده اند.
- با توجه به اینکه شارژ اولیه جوهر مقدار زیادی جوهر مصرف می کند و جوهر اضافی به یک مخزن نگهداری می رود. ممکن است لازم باشد کارتریج های جوهر یا مخزن نگهداری را زود تعویض کنید.
- در صورتی که پاکسازی با استفاده از عملکرد AUTO NOZZLE CHECK شروع شده باشد. ممکن است شارژ جوهر بیش از 15 دقیقه زمان ببرد.

هرگز مراحل زیر را در حالی که چراغ روشن/خاموش چشمک می زند انجام ندهید: در غیر اینصورت ممکن است دستگاه آسیب ببیند.

- ✘ چاپگر را خاموش کنید.
- ✘ درپوش جلویی یا درپوش های جوهر را باز کنید.
- ✘ مخزن نگهداری را بیرون بیاورید.
- ✘ سیم برق را از پریز بکشید.

همیشه توضیحات دفترچه راهنمای چاپگر را مطالعه و از آن پیروی کنید.

فارسی